

{NTE Banner}

NTE

1996 Highlights

About Us

[{short description of image} Our Mission](#)

[{short description of image} How We Work](#)

[{short description of image} Our Committees](#)

[{short description of image} Our Employers](#)

Activities

[{short description of image} Calendar](#)

[{short description of image} Biennial Symposium](#)

[{short description of image} Merit Scholarships](#)

[{short description of image} Highlights](#)

Publications

[{short description of image} Terminology Briefs](#)

[{short description of image} Newsletter](#)

Internet Services

[{short description of image} Classified](#)

[{short description of image} Useful Links](#)

[{short description of image} Members Only](#)

Join the NTE!

Contact Us!

Français

Eleventh year of operation; more than 70 members, representing 26 employers and 19 translation firms

Eighth publication year for the Network's *Recommandations terminologiques* (200 subscriptions nation-wide)

Sixth year for the Network's three \$600 *scholarships*, awarded to the best student at each of Ontario's three translation schools (*Glendon College*, *Laurentian University*, *University of Ottawa*)

First publication year for the Network's language newsletter, titled *En bons termes / On Good Terms*; the 700 subscription offers brought in over 125 responses, that is, 50 more than forecasted

First family of terms (professor) examined (plenary rather than break-out groups) at the April meeting: six terms ratified at once; discussions lively and very informative

First-ever in-depth member survey conducted in September; response rate of roughly 25%. Members generally very satisfied, but call for more training, more networking and more discussion of usage issues

Fourth biennial *symposium* held in Picton, Ontario. Twenty-four participants. Seminars on the Internet for language specialists, on the computerization of terminology management, on situational leadership and on the pitfalls of English-language translation. Review of language publications and reference works and closing seminar on the evolution of typography (Aurel Ramat)

Submission of a detailed report on the Network's fourth *symposium* (by Marjelaine Caya), with recommendations for future organizers

Four meetings held (two in Toronto, two in Ottawa); two discussions on the future objectives of the Network

Special round table discussion at the Picton *symposium* as a follow-up to the member survey and as a forum on the changes required in 1997

Minimum one-year moratorium on the publication of the newsletter and the *Recommandations*, beginning in January 1997; objective: build up a reserve of *terminology briefs* and *newsletter* articles, and reorganize the Network's operations and workload according to the number of members actually available in 1997. Motion adopted on December 6, 1996.

Launching of the Network's Web site, with the co-operation of the *Centre international pour le développement de l'inforoute en*

[français \(CIDIF\)](#). The Centre set up the site to thank the Network for making its terminology-brief style guide available to the Centre for an Internet terminology project.

Launching of the Network's listserv, Lnorthe, thanks to the efforts of Eric Schwartz of the [Council of Ministers of Education, Canada \(CMEC\)](#) in Toronto.

Launching of a detailed guide on how to research and present preliminary [terminology briefs](#); designed by the Network's [Terminology Committee](#)

Information stand held on International Translation Day in September (as part of celebrations organized in the Ottawa Conference Centre by [ATIO](#) and [OTIAQ](#))

Terms underway:

Christine Ahmed, Revisor
Michèle Lejars, Revisor
Joanne Durocher, Word Bank
Monique Durette, Secretary
Blandine Stringer, Vice-President

Terms ended:

Paulette Rozon, Editor of the [Newsletter](#)
Annick Trudel, Treasurer
Constance Tolszczuk, Revisor
Raymond Martel, President

New terms:

Daniel Fitzgerald, Revisor
Geneviève Gagnon, [Coordinating Committee](#) *
Christian L'Écuyer, [Coordinating Committee](#) *
René Sirois, Editor of the [Newsletter](#)
Louise Caron, Treasurer

* Positions to be determined in 1997, once a new President has been elected. Blandine Stringer, Vice-President, will head operations in the interim.

[1999](#), [1998](#), [1997](#)

[Top of the page](#)